



## DAFTAR ISI

<b>Lembar Pengesahan</b> .....	i
<b>Lembar Pernyataan</b> .....	ii
<b>Prakata</b> .....	iii
<b>Daftar Isi</b> .....	vi
<b>Daftar Tabel</b> .....	x
<b>Daftar Gambar</b> .....	xiv
<b>Daftar Lampiran</b> .....	xv
<b>Arti Lambang dan Singkatan</b> .....	xix
<b>Intisari dan Abstrak</b> .....	xxii
<b>Pedoman Transliterasi</b> .....	xxiv
<b>BAB I PENDAHULUAN</b> .....	1
1.1 Latar Belakang .....	1
1.2 Rumusan Masalah .....	6
1.3 Tujuan dan Manfaat Penelitian .....	6
1.4 Tinjauan Pustaka .....	8
1.5 Landasan Teori .....	12
1.5.1 Teori Semantik .....	12
1.5.2 Teks dan Ko-teks .....	17
1.5.3 Bahasa dan Budaya .....	20
1.6 Metode Penelitian .....	22
1.7 Sistematika Penyajian .....	25



<b>BAB II ISLAM DAN KRISTEN DI TANAH ARAB .....</b>	<b>27</b>
2.1 Sejarah Kelahiran dan Perkembangan .....	27
2.1.1 Kelahiran Islam dan Perkembangannya di Timur Tengah .....	27
2.1.1.1 Pengantar .....	27
2.1.1.2 Arab Pra Islam .....	29
2.1.1.3 Arab Saat Kelahiran Islam .....	37
2.1.1.4 Arab dan Timur Tengah Pasca Wafatnya Rasulullah .....	42
2.1.2 Kelahiran Kristen dan Perkembangannya di Timur Tengah.....	47
2.1.2.1 Pengantar .....	47
2.1.2.2 Yesus dan Beberapa Ajarannya .....	48
2.1.2.3 Gereja-Gereja di Timur Tengah .....	53
2.1.2.3.1 Gereja di Yerussalem .....	57
2.1.2.3.2 Gereja di Syria .....	60
2.1.2.3.3 Gereja di Mesir .....	62
2.1.2.3.4 Gereja di Lebanon .....	64
2.1.2.3.5 Gereja di Iraq .....	65
2.1.2.3.6 Gereja di Turki .....	68
2.1.2.3.7 Gereja di Yordania .....	69
2.2 Demografi dan Status Sosial di Timur Tengah .....	71
2.2.1 Demografi Pemeluk Islam dan Kristen di Timur Tengah .....	72
2.2.2. Status Sosial Islam dan Kristen di Timur Tengah .....	78
2.3 Penerjemahan Bibel ke Bahasa Arab .....	82



2.4 Konsep Ketuhanan Dalam Budaya Arab .....	90
--	----

### BAB III LEKSEM BERMAKNA TUHAN DALAM AL-QUR'AN

DAN INJIL BERBAHASA ARAB .....	99
3.1 Leksem Bermakna Tuhan dalam al-Qur'an .....	101
3.1.1 <i>Allāh</i> .....	101
3.1.2 <i>Rabb</i> .....	109
3.1.3 <i>Ilāh</i> .....	115
3.1.4 <i>Dhamīr</i> .....	118
3.1.4.1 <i>Dhamīru'l Mutakallim Wāchid (Anā)</i> .....	118
3.1.4.2 <i>Dhamīru'l Mutakallim Jama' (Nahnu)</i> .....	122
3.1.4.3 <i>Dhamīru'l Mukhātab (Anta)</i> .....	125
3.1.4.4 <i>Dhamīru'l Ghāib (Huwa)</i> .....	129
3.1.5 <i>Shifātu'l lāh</i> dan <i>Asmā'ul lāh</i> .....	133
3.2 Leksem Bermakna Tuhan dalam Injil Berbahasa Arab .....	135
3.2.1 <i>Allāh</i> .....	135
3.2.2 <i>Rabb</i> .....	140
3.2.3 <i>Āb</i> .....	144
3.2.4 <i>Ilāh</i> .....	150
3.2.5 <i>Yasū'</i> .....	151
3.2.6 <i>A'r- Rūh al-Quds</i> .....	154
3.2.7 <i>Ibn</i> .....	155



3.2.8 *Sayyid* ..... 157

3.2.9 *Mu'allim* ..... 158

3.2.10 *Malik* ..... 159

3.2.11 *Dhamīr* ..... 160

#### BAB IV ANALISIS BENTUK DAN MAKNA LEKSEM BERMAKNA

##### TUHAN DALAM AL-QUR'AN DAN INJIL BERBAHASA ARAB . 164

4.1 *Allāh* ..... 164

4.2 *Rabb* ..... 168

4.3 *Ilāh* ..... 170

4.4 *Āb* ..... 173

4.5 *Yasū'* ..... 175

4.6 *Ibn* ..... 177

4.7 *A`r- Rūh al-Quds* ..... 179

4.8 *Sayyid* ..... 181

4.9 *Mu'allim* ..... 182

4.10 *Malik* ..... 184

4.11 *Dhamīr* ..... 185

4.12 *Shifātu'l lāh* dan *Asmā'u'l lāh* ..... 188

**BAB V PENUTUP** ..... 191

5.1 Kesimpulan ..... 191

5.2 Saran ..... 194

**Daftar Pustaka** ..... 195

**Lampiran** ..... 205